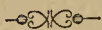


ՄԻՋՏԵՐԻ ՄԵՍՈՒՆԻ ԳԵՂՈՐԳ Զ. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

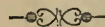


Մերենաճիկ վե սայրիւն ՍՅԱՆԱՐԴՈՒՄ
Մահմուտ-բաշատա Գիւրքի-խանընտա
26 նոմբր 1976 մուրազգամ Գալաֆեան
մաթպատրնա իրսալ գըլընաճազ տըր:
Իլանաճըն պէհէր սըրասը 5 դըշ. տայր
տէֆալարտա այրը բազարըզ օլունտը:

ՄԱՍՄՈՒՆ

ԵՖՎՄԻ ՂԱԶԵՐԱ

ՄԱԹՊԱՅԱՐ ԵՌԱՅԻՓ ԳԱՎԱՅԵԱՆ



Ապօնէ պիր սէնէլիր	1 լիրա
» ալթը պլըզ	1/2 »
» իւլ պլըզ	1/4 »
Պիր նիսիսէսի	20 փրյ.
Թաշարալար իշիւն Բօսնիա իւճընթի ապօ.	
Նէլէրէ պլիտ օլուն:	

ԱՍԻՔԱՆԵ 22 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1876

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Շգօտրատան ալաֆրանկա 19
նոյեմ. թարիխը թաշաւա ետազըն
հալաֆալէն նազարէն, Բակուդա
Բուս ապընրի գօմիսէրէրի էվվէլա
մէվկիլէրի սըրասընա գօմադ, վէ
ինկիլիլ իլէ Աւստրիա գօմիսէրէրի
տախի էվվէլա Նիգսիլէ զախիլէ
իտալի մատտէսինտէն պաշաւադ
իսթէտիլէրինտէն պէյնէրինտէ
մարադա չըգմըշ օլունտընը Սլավ-
լար սէյլէյօրլար:

Իշ պու մէրքէլտէ իքէն՝ Բօտ.
կօրիճա եանընտա Տիւօշի նաւ մա.
հալտէ Գարատաղլըլար իլէ պիր պա.
շը-պօղուգ ապընրի գարադօլը պիր.
պիրիլէն չաթըլըլարլըլ խապէրի
Շգօտրայա վասըլ օլունտընը: Պա.
զը Իսլամ քէյլիլէր թարլալընը.
տա իլէմէք իլին քէյլէրինտէն տի.
շարը չըգմըշար տըր: Գարատաղլը.
լար պունլըլըն իւզէրինէ աթէլիթ.
միշ օլունտըլըլընտան պիր մուհա.
րէպէ օլունտ օն պէշ. քիլի իլէմէք օլ.
մուշ վէ եարալանմըշ տըր:

Մէգըլըլ մուհարէպէ ասիլէր
թարաֆընտան զապթ օլունտընը
Թիւրք թօթրաղլը իւզէրինտէ իճրա
օլունտընը տըր: Գօմիսէրէրի էվվէր
պաշգա պու կիսի չարդալար վու.
գու պունլմամսընը իսթէրէրի իտէ,
վաղըթ զայալ էթմէյուպ իլէրինէ
պադմալը տըրլար:

Մարքի տը Սալիսպուրի Բարիզտէ
ինկիլիլ էլլիսի լօրտ լայընա, վէ
մարէշալ Մադ-Մահօն վէ տիւք Տը.
գաղ իլէ կէօրիւշտիւ: Ֆրանսա խա.
րիճիլէ նազըլը միւշարիլէյ իտիւք
Տըգաղ Մարքի իլէ սօն տէֆա գօ.
նուշտըգտան սօնրա՝ Տէրսաատէթ
Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Պուրկօ.
էնէ սօն թալիմաթընը վէրմիշ օլ.
մալլա, սէֆիրի միւշարիլէյ տախի
օ կիւնիւ ազաւմա Բարիզտէն պու.
թարաֆա հարաքէթ իթմիշ տիր:
Լօրտ Սալիսպուրի ալաֆրանկա 22
նոյեմ. տէ կիճէլէյն Պէռլինէ վա.
սըլ օլունտ՝ էթմէսի կիւն սապաշըսը
ըրէնա Պիլմարդըն գօնաղընա կի.
տէրէք ուզուն միւտտէթ միւշաղաթ
էյլէտիլտէն սօնրա՝ Ալմանեա իմ.
բէրաթթօրու հուզըրունա գապուլ
օլունտընը վէ եարալմ սաաթ գատար

միւշաղաթ իլլէմիշ տիր: Լօրտ Սա.
լիսպուրիտէն էվվէլ իմբէրաթթօր ի.
լէ բրէնա Պիլմարդ իքի տէֆա կէօ.
րիւշմիւշէր իտիւ: Լօլլէտէն սօնրա
Պիլմարդ Սալիսպուրիլէ գարըլըլ.
վիլիթա վէրիպ պիր սաաթա եա.
գըն կէօրիւշտիւ: Սալմանաթ Սէ.
նիլէ սէֆիրի Լօտհէմ բաշա հաղրէթ.
լէրի տախի պիր վիլիթա վէրէրէք
եարալմ սաաթ գատար միւշաղաթ
իթմիշ տիր: Դ կիւնիւ ելինէ էյլէ.
տէն սօնրա Ալմանեա վէլի լաշտը.
նըն զէվլէսի՝ Սալիսպուրիլին զէվ.
ճէսինէ վիլիթա վէրտի: Լըլմէսի
կիւնիւ 24 նոյեմ. սապաշըլըն լօրտ
Սալիսպուրի մայէթը մէվլուտէսիլլէ
Պէռլինտէն չըգարադ մախսուս թը.
րէն իլէ վիլէնայա հարաքէթ իթտի:

Մարէշալ Մօլթըն՝ Տէվլէթի-Ա.
լիլէ իլէ Բուսիա միլանընտա 1828
վէ 29 սէնէլէրինտէ վուգու պու.
լան մուհարէպէլէրէ տայրի պիր գի.
թապ նէշը իտէրէք նիհայէթինտէ
չէյլէ տէմիշ տիր:

« Գըրդ էլլի սէնէտէն պէրու.
կէրէք Բուսիանըն վէ կէրէք Թիւր.
քիանըն գաւա գուվլէթի չօգ արթ.
մըշ տըր: Մուհարէպէլէր ուսուլի
տէ բէք տէյիլմիշ օլունտընտան պու.
իքի տէվլէթլէր պէյնիտէ պիր մու.
հարէպէ գուհուր իտէրտէ նէթիլէ.
սի քէշի ու ֆարդ օլունտմալ: Եա.
լընըզ պէյլէ պիր մուհարէպէլին
վուգուլինտէ Տէվլէթի-Ալիլէնէն ա.
սըլ մուգայէտ իտուպ մուհաֆաղա.
սընա պադաճադ նօղթա Պաղզան
տաղլարը տըր »:

Ալաֆրանկա 19 նոյեմ. թարի.
լիլլէ Օտէստտան ետազըլօրլար:

« Շիմօի Ուրալ Գաղադ ապընրի
սիլաշլանտըրըլմադտա օլունտ՝ պուն.
լարըն պիր գըսմը կոպկա օրտու.
սընա սէվդ ու րապի օլունտաճադ
տըր »:

« Գեկտեմ. 1 տէն իթիպարէն
Պէսարապիա միւլքիլէ իտարէսի օր.
տունըն թաշթը գօմանտալընա կէ.
չէճէք իտէ տէ պիւթիւն պիւթիւնէ
ասքըր նիլադը իւզըն նէղարէթ օ.
լունտաճադ տըր: Որտու իլլին պու.
րայա չըմէնտըլիլլէ գըստա քիւլ.
լիլլէթիլ քիւլքէր կէլլօր, պուրա.
տան տախի տէրադապ ֆիլլէնէլէ իր.
սալ օլունտըլօր »:

« Գուլմանեա վէ թիւճար վա.

բօռլարընը նըսֆը մուհարէպէ ի.
չին իճթիլաթէն հաղըլընմիշ տըր:

« Պու վաբօւլար զաթէն եա.
բըլարդլարը զէման էյլէ եաբըլմիշ.
լար տըր քի մուհարէպէտէ լաղըմ
օլունտը զէման իմանլարտա հարալ
սէֆինէսի կիսի գուլլանըլըլար:
Շիմօի պու վաբօւլարա ալթըշար
թանէ թօր գօնուլօլօր »:

« Նոյեմ. 23 տէ ճէնուպ օրտու.
սընըն իւշ բիլտաթ ֆըրգաթընտան,
12 Գաղադ ալայընտան, 4 թապուր
Ուհլանտան վէ սէքիլ պաթարիա
թօթտան իպարէթ օլան գըլալուլ
ֆըրգաթ Բրուլ չայը խաթթընտա
հարաքէթէ պաշլայաճադ տըր »:

« Պէրմանսը գալէսի տէնիլթա.
րաֆընտան հէր սուրէթլէ միւհաքէմ.
լէտիլմէքտէ տիր: Գալէի մէգըլըլըն
ինչաաթընա ժէնէրալ Շվարճ նէ.
զարէթ իթմէքտէ տիր »:

Պէռլին սէֆիրի Լօտհէմ բաշա
հաղրէթլէրինէն Տէրսաատէթէ կէ.
տիլինէ տայրի Պէռլինտէն Նաշ-միւ.
շալ-Բէշէլէ աթիլտէրի ֆըրայը եաղ.
մըշլար տըր:

« Լօտհէմ բաշանըն գօնֆէրանսա
իլլինէ միւրաթիլաա թայլին օլմաշը
մատտէսի տէվալիլի տիթըմաթիլ.
յէմիլտէ հիւնիւ թէսիլ բէյտա
էյլէմիշ տիր: Լօտհէմ բաշա հաղրէթ.
լէրի նէղաքէթի վէ աղըր պաշըլըլը
սայէսինտէ ումուլմէն թէվլէճճիւհի.
նի ճէլլ էթմիշ տիր: Պուրատա մէ.
մուրիլլէթը նաղիլքէսինի սուրէթը
մաթլուպէտէ իճրա էյլէմիշ տիր:
Միւշարէլէյ տիթըմաթըն թապիա.
թը տա բէք սէպաթլը տըր. պու.
նուն իլլին միւրաթիլաա ինթիլապ
օլունտըլը բէք միւնասիլ օլմուշ
տըր զիրա Տէրսաատէթտէ թէճէմ.
միւ իտէճէք օլան գօնֆէրանսա
մէմէքէթիլին հուգուլընը բէք
մուսնիլտէ մուհաֆաղա իտէճէկինէ
էվլէլտէն էմին օլունտալիր »:

Իլլիթիլիլիլլէ կէօրէ Սէլանիք
վէ Լօտինէ Տէտէ Ուլաճ-Ֆիլիպէ
տէմիլ Եօլ խաթթարը պու սէնէ իւ.
լէտիլի գուլմանեայա քիլմէթը
պաշընա 10000 ֆր. հասըլաթ վի.
րէճէք օլունտըլարընտան կէչէն սէնէ
հասըլաթընըն իւզէրինէ 3500 ֆր.
զամմ օլունտաթ տիլմէք տիր: Հասը.
լաթը մէղըլիլէրին զամմը պու սէ.
նէ թիւճար էթմաթընըն չօղալմա.
սընա աթֆ օլուն, զիրա ապընրի

նաղլիլաթը պու հիտապտա եիւզտէ
12 տէն զիլաաթ պիր հասըլաթ վէր.
մէմիշ տիր: Կէօրիւնիլէ նաղարէն
հասըլաթա օլան չու հալ տէվաթ
իտէճէկի զանն օլունտաղա 1872 սէ.
նէսինտէ ազա օլունտան մուգալէլէ.
նամէնիլ պիր չարթը եաղընտա իճ.
րա օլունտաճաղը մէմուլ տըր: Պու.
չարթ մուճիլինէ էվվէրի ալըգ.
լար գաբանտըլտան սօնրա սէնէլլի
քիլմէթը պաշընա 12000 ֆրանգ
ֆաղա հասըլաթ օլունտըլը հալտէ
հիւլլաթէթէ եիւզտէ 80 վէրլէճէք
տիր:

Պրինտիլիլիլլէ վիւրուտ իտէն
պիր թիլիլաթա նաղարէն մարքի
տը Սալիսպուրի Տէրսաատէթէ կէ.
մէք իւզըն կէչէն կիւն ճուլա կիւ.
նիւ չէճըր մէղըլիլտէն վաբօրա րա.
գիպ օլմուշ օլմաղա, պու կիւն եա.
լըն պուրատա պէքէնմէքտէ տիր:

— Մապէյն թապիլպի տօթթօռ.
Մալմօյէնի կէչէն կիւն զաթը Շա.
հանէնիլ էմիլ իւզէրինէ Կիւմիւշ
սուլու խաթթահանէսինէ կիտէրէք
իլաճարաճա վէ կէրէք եէմէքէ պէօ.
յիւք տիլգաթ օլունտալընա թէն.
պիհ էյլէմիշ տիր:

— Իլան էթիլիլիլլէ իւզըն կէ.
չէն ճուլա էթմէսի կիւնիւ Եունան
էլլիսի Մ. Գունտուրիթի՝ սէֆա.
րէթ պաշ թէրճիլմանըլա պէրա.
պէր Մապէյն Հիւմայունա կիտէ.
րէք եէնի թիլմատտմէլէրին թադ.
տիլ իլլէմիշ վէ խարիճիլէ նաղըլը
Սաֆիլէթ բաշա հաղրէթլէրիլլէ տի.
վանը Հիւմայուն պաշ թէրճիլմանը
Միւնիլ պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրի՝
րասիլմէյի մէղըլիլտէ հաղըր պու.
լունտըլար տըր: Սէֆիրի միւշա.
րիլլէյ ալտէթ իթիլիլլինտէ Մա.
պէյն արապալարընա րադիպէն սէ.
ֆարէթ հանէսինէ կիլմիշ տիր:

— Լէնէլ ճիլարընտա հայտուա.
լըգ չօղալմիշ տըր: Ֆիլվադը Բէթ.
գօ իտիլնտէ պիր Պուլկար հայտուա
թիլլէմիշ իտէ տէ, պունտան պաշ.
գա պիր թադըմ Չէրքէլէր բէյտա
օլունտ քէյլէրի վէ թիւճարլարը ու.
յուպ սօղանա չէվիլլօրլար: Պուն.
լար հիշ արանըլմայօրլար պիլլէ, հիւ.
քիլմէթ եալընը Բէթգօյը պէլլէ.
միշ, պունլալըն եաթաղընը տա
օնա համէ կտիլօր: Պիր թիլպէթէ
կէօրէ Բէթգօ տա օնլար իլէ պիր.
լէշմիշ տիր: Պու հայտուալըլարըն

էքսքրիսի փէշ: Թարափլարն տա
ի ճրա օլունույոր: Պուրանքն տա
գայմագամը քէք ճահիլ վէ պաթըլ
էքքեարը պիր ասամ տըր:

— Յրանսս սէֆիրի Մ. տը Պուր-
կօնին մատամասը կէշէն հաֆթա
Մարսիլեատան վարօրա րադիպ օլ-
մուշ օլմաղլա պու կիւնէր Տէրասա-
տէթէ վասըլ օլաճագ տըր:

— Սէլանիքտէ օլտուղը կիպի
Ռուսճուգտա տաթի միլլէթ մուհա-
ֆըղ ասքէրի թօրլանմագտա օլտու
եաւաշ եաւաշ թալիմ իթմէքտէ Լ-
միլլէր:

— Հէքսէք օրտուսընտա պիր
ֆրգա տա գօմանտանըդ էտիպ շիմ-
տի Տէրասատէթտէ պուլունան Շա-
քիր բաշա պիր իքի կիւնտէն եինէ
Թրէպինէ ավտէթ իտէճէք տիր:

— Նաֆիա նէզարէթի մէմու-
րինտէն գօնսթանթին Գարաթէօտ-
րի էֆ. կէշէնլէրտէ մէզունիյէթլէ
Աթինայա կիտէրէք օրատա սաթլա-
նաթը Սէնիյէ սէֆիրի ֆօթիատէս
պէյին քէրիմէսիյլէ ադտը իզտիվաճ
էյլէտիքտէն սօնրա գէվճէսիյլէ պէ-
րապէր ճուհա կիւնիւ Տէրասատէ-
թէ ավտէթ էյլէմիշ տիր:

— Գանդա նամ վարօռ թամիր
օլունմագ իւզրէ ճուհա էրթէսի կիւ-
նիւ պուրայա միւվասէթլէ էյլէմիշ
տիր:

— Գարա-տէնիզ պօղաղընտա
պուլունան փէլպուս նամ գալէյէ
չարչամպա վէ բէնճէնպէ կիւնլէրի
պիր չօդ գրուր թօրլարը վաղ օլուն-
մուշ տըր:

— Թունա վիլայէթի տաթիլինտէ
պաղը մահալտէ հայլան հասթալը-
ղը զուհուր իթմիշ տիր:

— Տիլարպէքիր ասքէր տէպօլըն-
տա պուլունան քիւլլիյէթլի ճէա-
հանէ վէ սայիր միւհիմմաթը հար-
պիյէ իլէ էվվէլ կէօնտէրիլէն րէ-
տիֆլէրին գուսուրլարը էրգիւրիւմէ
իրաւ օլունույորլար իմիշ:

— Լէհիսթանտա պիր ճէմիյէթը
խաֆիյէ գօրգուսընտան նաշի Բու-
սիա տէվլէթի վիլէյէթը մէզքիւրէ-
տէ սիւհա սաթլըմասընը մէն էյլէ-
միշ տիր:

— Ալաֆրանկա հոկտ. 1 տէն
10 ա գատար իլուէիշ գանալընտան
46 սէֆինէ կէշիպ պիր միլեօն տէօրթ
պին ֆր. վէ 10 տան 20 է գատար
33 սէֆինէ կէշիպ 730000 ֆր. հա-
սըլաթ օլմուշ տըր:

— Գարա-տէնիզին Անատուլը վէ
Բուսիլի սէվահիլինտէ վէ իշէրի թա-
րաֆլարնտա պուլունան պիլ ճիւմ-
լէ իսթիհքեամաթ վէ գալէյէրի
մուայէնէ իթմէք վէ լիւզում կէօ-
րիւնէն եէրլէրէ եէնիտէն իսթիհ-
քեամ եաբմագ իշին էրքեանը հարպ
զապըթանընտան իպարէթ պիր ինշա-
աթ գօմիլիօնը թէշքիլ օլունմուշ օլ-
մաղլա պու կիւն եարըն հարաքէթ
իտէճէկի իշիտիլմիշ տիր:

— Գարա-տէնիզ պօղաղընտան
եիրմի միլ մէսաֆէտէ գարադօլ
պէքլէմէքտէ օլան Օսմանլը հարպ
սէֆինէսինտէն պօղաղտա պուլունան
տօնանմա գօմանտանը սէֆինէսինէ
գատար պիր թէլիլուաֆ թէլիլէն չէքլէ-
րէք Գարա-տէնիզտէ տէլմանա տա-
յիր հէր նէ կէօրիւլիւր իտէ տէրա-
գապ պաշ գօմանտան կէմիսինէ խա-
պէր վիլիլէճէք տիր:

— Բուսիա տէվլէթի թարաֆըն-
տան մուգատտէմա զապթ օլունմուշ
օլան խօգանգտ խանլըղընէն սապըգ-
էմիրի Ապտիւլ Կաֆֆար Բէիք՝ պիր
օղլու վէ օթուղ գատար մայէթիլլէ
Հինտիսթանտա Լահօռ շէհրինէ վա-
սըլ օլուս, օրատան տաթի Մէքքէյէ
կիտէճէք տիր: Մէմիլէքթիլնէ ավ-
տէթ իթտիկինտէ Բուսիարա գարշը
մէյուսանէ մուհարէպէ իտէրէք
թամ ու թալիթընը էլ տէ իթմէկէ
չալըշաճագ տըր: Չաթէն պիր օլ-
լու 100000 գըրկըլ թօրլարուպ իս-
եան էթմիշ տիր:

— Սըմըրգանտ Միւսիլմանլա-
րընտան օլուպ Բուսիա տէվլէթի
թարաֆընտան Գապուլիսթան էմի-
րի նէզտինէ էլլի թային օլունան
զաթ օրայա վասըլ օլուպ միւշարի-
լէյէ էմիր իլէ կէօրիւշտիլի կաղէ-
թալարտա կէօրիւլմիշ տիր:

— Տօն Գարլօս Մատրիտ տու-
գասը նամըլա հոկտ. 17 տէ վի-
էնայա կէլիպ տարիլըն պուլունտըղը
տօն Սիֆօնս նամ պիրատէրիլլէ պա-
րըշմըշ տըր:

— Եէմէն վիլայէթի տաթիլին-
տէ Սանա վէ Հիւտէյուտա իանէ-
յի հարպիլէ իշին 20,000 Աստրիա
րիալը թօրլանըպ Տէրասատէթ գօ-
միլիօնը մախսուսընա իրաւ օլուն-
մուշ տըր:

— Ֆէրիգ Ահմէտ բաշա զըրհը
տօնանմայի Հիւմայունընա գօման-
տան մուալլինի նասպ օլունմըշ տըր:

— Պօղաղտա պուլունան տօ-
նանմանըն թայիֆէլէրի կիճէ կիւն-
տիւլ թալիմ իճրա իթմէքտէ տիր-
լէր:

— Պու սէնէ Միտիլի ատասը-
նըն զէյթին մահսուլի իքի պին գան-
թար գատար թահմին օլունույոր:

— Կէշէն կիւն Սուրիա ճիհէ-
թինտէն կէշէն պիր բօսթա վարօ-
րընտա պիր էսիրճի իւշ Արապ հա-
լայըգ կէթիրիպ՝ արաշթըրընը կէ-
տիկինտէ սադլամաղա չօդ չալըշմըշ
իտէ տէ, եինէ եադայը էլլէ վէրիպ,
Արապ քէօլէլը Պապը-Չապլիլէյէյէ
կէօթիւրիւլմիշ վէ աղաւ քեաղըտ-
լարը վէրիլմիշ տիր:

Պիղէ գալըրսա պու էսիրլէրի
թութուպ կէթիրիլնէր թութու-
արդլարը կիպի աղըր ճէգա ալթընա
ալթընալը տըրլար, քի շու մէքրուհ
ալթընաթալթընտէն վաղ կէշին-
լէր:

— Իշիթտիլիմիղէ կէօրէ պաղը
զէնկիլնէր՝ պիւթիւն մէմալիքի Շա-
հանէտէ իճրա օլունմագ իւզրէ տի-
կէր պիր թիւթիւն րէթիսի ուսուլի
մէյուսանա չըգարմաղա չալըշմըշ
լար իմիշ: Պուլար սէնէտէ տէվլէ-
թէ իւշ միլեօն լիւրա վէրէրէք օթուղ
սէնէլիք իմթիլաղ իսթէյէճէքլէր
տիր:

— Գօլմէշ Չաֆֆազ կաղէթտար-
նըն պէյանընա կէօրէ Ալմանեա
Իմրէրաթըր տէվլէթը Սէնիյէ իլէ
Բուսիա միլիօնընտա պիր մուհարէ-
պէ գուհուր իթմէսինի վէ պու-
վէճէլէ էյլթօրանըն ալթիւսթ օլմա-
սընը իսթմէմէտիկինտէն՝ Բուսիա
Իմրէրաթըրնա սուհ ու ասայիլին
վըգայէսինի թալիլլէ իլէմիշ տիր:

— Պէսլինտէն եաղըրըղընա
կէօրէ մուհարէպէ գուհուր իտէր-
սէ իպթիսա Աստրիա պի թարաֆ
տուրուպ, սօնրա տէվալ ու մէնա-
ֆիրինի իճապընա կէօրէ իշէ գա-
րըշարագ հէր հանիլը թարաֆը
թալթաստա՝ պիրինճի իշի Պօնա-
տա ասկէր իսիսալ իթմէսի օլաճու-
ղընտան՝ շիմիտէն Թրանսիլանի-
յա էյալէթիլնէ ասկէր թարլամասը
պունա իսպալթ ատա օլունույոր:

— Պիր գաշ կիւնտէն պէրու
Պուգրէշտէ Բուսիա վէլիի ահտը-
նըն օրտուսընտան իքի էրքեանը
հարպ զապլիթի պուլունուպ, պուն-
լարըն Ուլահ-Պուղտան իլէ Բուսիա
պէյինտէ պիր ահանամէ ադա օ-
լունմուշ օլունուլունա տայիր կէշէն
հալաթիսէ պիր իսպալթ օլունուգ-
լարընը Նալէ-Միքաէ Բէիք եաղըյոր:

— Պիր Աստրիա կաղէթտար-
նըն րիվայէթինէ կէօրէ Պօնա վէ
Հէրսէքտէն Աստրիայա հիճրէթ
իտէնլէր կիթտիքճէ չօղալմագտա
օլուպ Եալընըլ Բակուղատա 2000
վէ ճիւլարլարընտա 13000 նուֆուս
պուլունույոր իմիշ:

— Ինկիլթէրա տէօվլէթի կիլլի
օլարուգ՝ Պարլօ նամ Ինկիլիլ Մի-
լուպընը Հապէշիսթանա իրաւ
իթմիշ, վէ Հապէշ իմրէրաթըր
տաթի մէրգուս Միլարայը Հարպի-
յէ նաղըրը թային էյլէմիշ տիր:

— Յրանսս զապըթանընտան
օլուպ պուլատա հարպիլէ մէք-
թէպլինտէ թալիմ հօճալըլը էտէն
վէ շիմալ տաթի Գարատէնիզ պօ-
ղաղը թարաֆընտա Բէլպուս գա-
լէսինէ եաղըն շիֆթիլիկինտէ պու-
լունան միւրալպ Վիլիպիտ մէզքիւր
Քէլլուս Խօլընըն պիր խարթմասընը
չըզմըշ օլմաղլա՝ մայէթիլնէ սէքսէն
գատար բրանիլալը վէրիլի իտէ ի-
քի այա գատար տէօվլէթէ պիր
բարա սարֆ իթտիլմէմէքիլլին
քէնտի պէտէնիլնտէն մէզքիւր
թարիլի եաբմաղա միւսատտէ օ-
լունմագ իշին զալթը Շահանէյէ
պիր արղուհալ վէրմիշ իտէ տէ հէ-

նուղ նէ ճէվաս սուտուր էթմիշ օլ-
տուղու իշիտիլմէմիշ տիր:

— Կէշէն ճուհա էրթէսի կիւ-
նիւ Գարա տէնիզ պօղաղընտա քի
Մահաւ քալէսինտէ նշան տընա վէ
սայիր թօր թալիլի իճրա օլունմուշ
տըր:

— Ալաֆրանկա 26 նոյեմբեր
թարիլիլլէ Ս. Բէթէրսպուրկտան
եաղըրըղընա կէօրէ պանդա պի-
լէթի իլէ ադա օլունան եէնի Բուս
իսթիգրաղը շէհրի մէզքիւր իլէ
Մօրքուտա քեամիլէն իմզալանըպ
գարատըմըշ տըր: Վիլայէթլէրտէ
նէ մըգտար իմզալանաղըր հէնուղ
մալիւմ տէյիլ տիր:

— Գանտիատան Սիւս նամ կա-
ղէթայա եաղըրըղընա կէօրէ կի-
րիա վալիսի պիլ ճիւմիլ Խալաթ
միւթէպէրանըն ճէլպ իտուպ՝ պիր
գաշ կիւնէ գատար օրատա պու-
լունան ֆրրգայի ասքէրիլլէնին ճէ-
ղիլէտէն չըգաճաղընը պիլտիլէ-
րէք՝ մէմիլէթին մուհաֆաղաթը
իլին միւմըն օլունուղ գատար
Խալաթ մուհաֆըղ ասքէրի եաղմա-
լարընը թէնպիլհ էթմիշ տիր: Մէզ-
քիւր կաղէթանըն մուսպիլիլին
իլալլէթին եաղըրըղընա նաղարէն
էկէր պու թէտպիլ իճրա օլուն-
մուշ օլա՝ Խրիսթիյանլար տաթի
պու ասքէրտէն պիր մաղարաթ
կէթէսին տէյու իշիթիլաթտէ պու-
լունմագ իշին՝ սիւհալանմաղա մէճ-
պուր օլունուղլար իմիշ: Լ. Քէլլու
պու հալաթիսի եաղըրըղտան սօն-
րա թէքիլպ իտէրէք ճէղիլէի մէզ-
քիւրտէ 12 թապուր ասքէր պու-
լունտըղընը վէ գըշը օրտա կէշի-
րէճէքլէրին պիլտիլիլիլ:

Թ Ե Լ Ե Կ Ր Ա Ֆ Ի Յ Ե

Պապըլէշ 30 նոյեմ.

Գապինէթօնըն իսթիֆա իթտիլի
հալաթի հէնուղ սահիլէլմէտի. ֆա-
գաթ վիւքլանըն մէվգի վէ վաղիլէթի
սարըլմըշ կէօրիւնիլիլ:

Աթինա 30 նոյեմ.

Եէնէճէք իւզլէրինէ օլան վէրկիլէրին
գամ օլունմասընտ տայիր օլան գա-
նուն լայհաթը գամարատա 87 գուրայա
գարը 88 գուրա իլէ րէտա օլունտըղը
իլին վիւքլա Խալըն իսթիֆա իտէճէք
տիր:

Աթինա 1 դեկտեմ.

Մ. Գուսուսուրուս իսթիֆա էթտի
Մահմէթի ալինին հիւքմ ու իլամը եա-
րըն վէրիլէճէք տիր: Խալը մէզքիւրտէ
գապահաթը օլանլարըն մախսուսէն նի-
զամմաթի նասպ իթտիլլէրի վէ մէ-
պուսան մէճիլլինէ նիզամըղ սուրէթ-
տէ գանուլար գուրայա գօսուրուպ
գապուլ էթտիլաթլէրի մուհարէր տիր:
Ճէգա գանուլանմէսի մէպուսան մէճ-
իլինին պու ճիւհաթը իւզլէրինէ միւ-
սէրրա օլմաղլա՝ նօգսան պուլունտը-
ղընտան, մէճիլի մէզքիւրէ միւհաղաթ
օլունմաղաճագ տըր: Փաղաթ միւթ-

թէ՛նք իմենք մանկիկ ստերթտէ պիւր թանգիր ճէղատը վերելե՛նք տիր : Եւ հասըլ գուրալարա սախթէքեարըզ օլունաղը վէ գազանին մէ՛նք իմենք սալան/յէթինէ տօղունուլը մէ՛նք իմենք իլամա միւնտերի՛մ տիր :

Ս. Բէթէրսպուրկ 1 դեկտեմ.

Պաշ գօմանտան կրանտիւք Նիգօլաւս պու կիւն Քիւնէվէ հարաքէթ իթտի : Տէմիր հօլ մէրքէղինտէ թօրանան զապըթան թարաքընտան ալգըլանտը : Ժէնէրալ Պիսթրօնէմ զապըթան թարաքընտան միւշարէլէյնէ պիր աղիլ թաս-վիրի թապտիմ էլլէտի : Իրանտիւք Նիգօլաւս չօգ մէմուն վէ միւթէնէքիւր օլուն :

Պուգրէշ 1 դեկտեմ.

Մէպուսան մէ՛նք իմենք հէյէթը վիւքէլա դեկտեմ. Եւ գաւար թօրանա-նազ օլան օրտունըն մէսարիֆթը ի-չին Ֆէվգէլատէ պիր իթիպար թալէպ էլլէտի :

Բարիդ 2 դեկտ

Սէնաթօ մէ՛նք իմենք իմէ պուսան մէ՛նք իմենք պու տէֆա վերտիլէրի գուրա իւղէրինէ՛ հէյէթը վիւքէլա իս-թիֆաքըն վերմիլ իսէ տէ : ճիւմուրի-յէթ իթիպար պիր միւտտէթ տահա մէ-մուրիլէթէրինտէ տուրմալարըն վիւքէլալա իմէ իլլէտի տիր :

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պէշիք	410 40
Մէթալէք	412
Մէթիտիք	414 5
Պաքը	419 20
Ինկիլէք	410
Բօլ	88 20
20 ֆրանք	87 22
Գրիտիք	54 20
—	
1865 իթիլիք ֆրանք	60
65 »	64
69 »	54 50
75 »	55 50
1872 իթիլիք	45 49
—	
Բու՛նէի	52
Սօսիլէթ	2 28
Քուէտի	2 3
Պանք Գանթանիլիօքը	5 6

ԳԱԼԱՔԱ ԲԻՍՏԱՐ

1 ստորա 1 դեկտ.	Էստամր ումումի 40 1/2
Բարիդ 1 դեկտ.	Էստամր ումումի 40 70
—	
Գ. օմսոլիտ	Գ. ամլէ
42 4 աղւոր	418 15 տղւոր
42 4 երկրէք	418 15 երկրէք
41 57 աղւոր	417 10 աղւոր
41 59 գարանաք	417 20 գարանաք
Նոյեմբեր 22 սապթ 4 տէ 11 55	

Գարա-պուրուն վէ Զաթալ-նա վէ Տէրգօս թարաքընտան իս-թիլիքեանմի ինչա օլունտուղը դէ-ման մուխապէրէ օլունմաք իշին Պէօլիք-տէրէտէն Գարա-պուրուն գաւարա եւնի պիր թէյէկրաֆ թէյի թէմտիտ օլունալ Գարա-պու-րունտան տախի պօղաղտա պուրու-նան տոնանմայա պիր տէնիլ թէյի չէքիլմիլ տիր :

— Պու գըշ Տէրսաատէթմէ 90 թապուր աքէր գըլլայանաք տըր :

— Կէչէն ճոււմա երթէսի կիւնի Միտհաթ բաշա հաղըթիլէրի Շու-րայի-Տէվլէթ տայիլէթիլինի կէղէ-րէք պէհէր տայիլէթին ումուր ու իտուտունը մուպէնէ վէ թէֆթիլ իլլէմիլ տիր :

— Պէհիճէ վէ Սէնիհա նաւ Սուլթանլար իլէ ագալ իղտիվաճ իտէճէք օլան Համիտ վէ Մահմուտ պէյ Եֆէնտիլէր հաղարաթընա իլլաթպէի Ուլա սընքիլ էվլէրի իհ-սան պուրուրըմը տըր :

Վաղըթ կաղէթաքընըն իլլա-յէթինէ կէօրէ միւշարէլէյն սու-թանլարըն տիւլիլէրի միւնասէպէ-թիլլէ խաղիլէնի ճէլլէնին կալաթա պանքէրլէրլէրինտէն 20000 իրաիս-թիլիքալ իտէճէկի հալաթիս պի է-սաս իմիլ : Պու կիւն թօք գաբու սէրայընտա նիքեան ճէմլլէթի իճ-րա օլունաճաղընտան վիւքէլա վէ իլլէմա վէ սայիր պաղը զէվաթ հա-ղըր պուլունաճաղըն տըր :

— Բուսումաթ նաղըրը Գեանի բաշա հաղըթիլէրի կէչէն ճոււմա կիւ-նիւ մապէյնը հիւմայունա կիտէրէք իլլիթիֆաթը Շահանէյն նայիլ օլ-տուգտան սօնրա, Սուտրիս սէֆա-րէթհանէսինէ վէ պատէհու իրան սէֆարէթհանէսինէ աղիմէթ իտուպ սէֆիլէրլէրլէ միւշաթաթ էլլէմիլ տիր :

— Պու կէճէ վիւքէլաի ֆիլիսա՛ հաղարաթը Տամատ Մահմուտ բա-շա հաղըթիլէրլէրին գօնաղլարընա տալէթ օլունաղաք օրատա թաա՛մ էլլէտիլքտէն սօնրա աղտը մէ՛նք իմէ միւշաթէրէ իլլմիլ տիր :

— Գաթօլիք մէզէպիլնտէն օ-լուպ խարիլիլէ մէմուրընտան պուրունան Հալէպիլ Սէլիմ Մալա-մէ էֆ. Սըրպ մուհարէպէսի պաշ-լանտըրընտա կէօնիլիւ եաղըրաղաք մէվգիի հարալէ կիթմիլ օլմաղա մու-մայլէհին պու կայրէթիլնէ միւքեա-ֆաթ օլմաք իւղըն պու տէֆա իլլաթ-պէի սանիլէ իհսան պուրուրըմը տըր :

— Իանէի հարալիլէ գօմիսիճը թարաքընտան շիմիլլէ գաւար մէ-սարիֆի աքէրլէյն իշին 34448958 զրուշ 30 փարայ վէ Հէրէք միւհ-թաճիլիլ իշին 1588584 զրուշ վէ-րիլմիլ տիր :

— Սապարալա՛ հաղըթիլէրի ճոււմա երթէսի կիւնիւ Մապէյնէ կիտէրէք Պապը Սիլլէ կիտէմէմիլ տիր :

— Թէհրանտան եաղըրաղընա կէօրէ իրան շահը հաղըթիլէրի 1878 սէնէսիլնտէ Բարիլաթ քիւշաա օ-լունաճաղ օլան սէրիլի ումումիլլէ կիտէճէք տիր :

— Եարըն կիճէ իտիլիլլէ նա-ղըրը Ֆրանսա մուրախտար մայի-սուր Մ. Շօտօրտիլլէ իգրամէն պիր գիյաֆէթ վիւթէք վէ վիւքէլա իլ-պաղը մէմուրլէրտէն մատա սէֆիլ-լէր տէ հաղըր պուլունաճաղ տըր :

— Բաղար կիճէսի պլլէթիլլէ վիւքէլա սէրաթէր բաշա հաղ-րէթիլլէրին գօնաղլարընտա թա-

ա՛մ էթտիլքտէն սօնրա մէ՛նք աղա-էթմիլլէր տիր :

— Կէչէն Բէնճէմպէ կիւնիւ Բուսիս սէֆիլի ճէնէրալ իկիւ-թիլիլ Գեանի բաշա հաղըթիլլէր-նին գօնաղլարընա կիտէրէք միւշա-թաթ էլլէմիլ տիր :

— Ինկիլլէրա վէ Ֆրանսա վէ Աստուրիս — Մահմուտիլլէ տէվ-լէթիլլէ թարաքընտան գօնաղլարըն-ա իրալ օլունան իտուտի միւ-րախաղար մայթիլլէտէ պուլուն-մաք իւղըն Խարիլիլլէ նէղարէթի թարաքընտան իրիլլէր խաթէմէ թային օլունմուշ վէ պուլար իտ-րիլլէր Բէրտէճիլլէրին ըուպա-լարը կիպի ըուպա կիլլիլլէր տիր :

— Ուլա՛ — Պուղտան մատա-հաթ կիւղաթը Բրէնա Կիքա ճոււմա երթէսի կիւնիւ Սապարալա՛ հաղ-րէթիլլէրին գօնաղլարընա կիտէ-րէք միւշաթաթ էլլէմիլ տիր :

— Էվլէրի կիւն Ֆրանսա սէ-ֆիլիլ Մ. աղ Պուրիօնէ վէ միւրախ-խաա Մ. աղ Շօտօրտի վէ Տէրսաա-տէթտէ պուլունան Ֆրանսալ կէ-միլլէրի գաւարալարը Այա Սօֆիա ճաթիլլէ Սթամպուլըն շայանը թա-մաշա տիկէր պաղը երթիլլէրին կէ-ղիպ սէյր էթմիլլէր տիր :

— Ենի տամատը Շէհրիեարի օլունաք Համիտ վէ Մահմուտ պէյ-լէր տիւնքի կիւն Մապէյնէ կի-տէրէք հուղուրը Շահանէյն չը-գարաք իլլիթիֆաթը թաճտարիլլէ նայիլ պուլարըմըլար տըր :

— Գաշկար էմիրի Եաղուպ խան զաթը հաղըթիլլէ Շէհրիեարիլլէ ճիւլունը հիւմայունէրի միւնասէ-պէթիլլէ իճրաի պիլլաթ իլլէ՛մ մու-ղաթտէմա Տէրսաատէթտէ պիր տէֆա կէլիլլէ օլան Եաղուպ պէյի վէթիլ թային իտէրէք պու թա-րաֆա կէօտտէրիլլէր իմիլ :

— Պու կիւն Մէլլէք Նա-նա՛մ Թէրսանէ վարօղը Վաքսայա տէօրթ թապուր ապէր կէօթիւ-րէճէք տիր :

— Կէչէն ճոււմա երթէսի աղ-շամը սաաթ տօղուղ պուլուգտա քէօրըրիւտէն Իսկիլտարա կիտէն 12 նօմբօրու վաթօրտա պուլունան պիր Իսլամ պիրտէն պիրէ երթիլլէն գաղուպ քէնտուլի տէնիլլէ աթա-նաք իլլէն թայիլլէրտէն պիրի տէրաղալ թուլմուշ, վէ մէրգու՛մ իսլամ թայիլլէն էլլէտէն գուր-թուլմաղա չօգ շապալանմիլ իտէ տէ, Եաղաթը պըրաղըլմայարաք Իսկիլտարա չըգաղըլմիլ վէ իլլէ իւլլիլ գօթիլլէրընտան կիրէ-րէք խանէսինէ կէօթիլլէրլէր տիր :

— Կէչէն կիւն Իսկիլտար իս-կէթիլլէտէ պիր նէվի տօլանտըրըն-ըլլէ վուգու պուլունաղընը հիլլէպէ իլլմիլ իտիր : Պու տօլանտըրըն-ըլլէրտան Հայ օլան թէվգիլլէ օլընալ

գաբույա կէօթիլլէրիլլէտէ, իլլ-թիլլաթըլլէ սանաթընա տահա զի-յատէ պիր մէյտան վէրտիլլէ հիլ-եհրէ պաղապընը պաղըն տա պէ-լայա սօղմաք իլլէն՝ Իսկիլտարա Սէլամըլտաքի գաւարալ գաղըն-սընտա պուլունան գահվէճի հաղ-գընտա տախի իլլիթիլլէրտէ պու-լունմուշ օլմաղա, մէրգու՛մ գահ-վէճի ճէլա իտիլմիլ տիր :

Պէօլլէ պիր թաղըմ սէպիլքմաղ-զան վէ հէրգէվէքիլատէմէրին միւք-թէրիլլաթընա գուլաղ վէրիլլէսի տօղրուսու թաաճիլլէրի մուճիլ օլուն :

— Էտիլլէյն սու պատմաթը հաղ-գընտա աթիլտէքի թափիլլաթ Էֆէնէ կաղէթաթընտա կէօրիլլէ տիր :

« Արտա, Թունճա նէհրլէրի ֆէվգէլատէ թուղեան իտէրէք շէհ-րին պիր պէօլիւք գըմը սու ալ-թընտա գաղըլ տըր : Շէօլլէ քի մէվքիլ շայար ճօղուղ զէմիլի ալաղ օլան էսկի թէլլէրաֆհանէ, Սարաճհանէ պաղը, Սարայ մէյ-տանը, Ենի իմարէթ, Հօրօղը, Թապաղհանէ, Մանեա, Բէօրիւ պաղը, Գաթմ բաշա, Բիլիլհանէ նա՛մ մահալլէրի քեաթիլլէն սու գաթ-լամը տըր : Սու իլլէտէ գալան վէ խանէյն միւհթաճ օլան էհալի վէ հիւքիլմէթ թարաքընտան եար-տըրըլան գաղըլար վաթթաթըլլա մու՛մ վէ էքմէք իթա օլունմուշ տըր : Բու՛մ վէ Էլմէնի մէթրէքօ-լիս Էֆէնտիլլէրի թարաքընտան տախի պու Եօլտա մուալլէնէթ իճ-րա իտիլլէքտէ տիր :

Ֆիլիպէ տէմիր Եօլու խաթթը-նըն պաղը մահալլէրի սու իլլէտէ գաղըլ օլմաթընտան տօլալը՝ ճու-մա կիւնիլլէտէն պէրի Էտիլլէտէն ֆիլիպէ գաթար կիտիլ կէլմէմիլ տիր : Խաթանալ ճիլլէթիլլէն տէ քօթաթը տէմիր Եօլ սթաթիլլէն-տան գաղըլարա շէհրէ կէթիլլէ միլ տիր : Շիմիլլէ գաւար Եիւղ-տէն զիյատէ խանէ երգըլտըլ թահ-մին օլունույօր, լաթին նուֆուսա պիր թէլլէթաթ իլլիլլէմիլ տիր : Կէչէն բաղար կիւնիլլէտէն սուլար ինմէյն պաղըլմիլ իտէ տէ պու չար-շանպա կիւնի Ելլէ Եիւքէլլէ տիր :

— Պու տէֆա Թունա՛ թարա-քընտան եաղըրաղընա կէօրէ թըր-նօլտա Միւլլէմանլարա Պուլ-կարար արաթընտա պիր պէօլիւք արաթտա զուհուր իլլմիլ իտէ տէ, պու պապտէ քեաթէն պիր մալիւմա թըրըլ օլմաթըրընտան սահիհ նա-ղարըլլա պաղաճալըլ :

— Մէտիլլէ միւտիլլիլ Էսպաղ-Գարաի մաթաթարըլլէ Սիմա պէյն վէ Հիճալ վիլլէթի մաալլիլլէ Էսպաղ Մէտիլլէ միւ-տիլլէ Սիլ պէյն թէվլէհ պուլու-րըլմիլ տըր :

1877

ՕՐԱՑՈՑՑ

(Տիկարաւն տարրիւ)

Թիւճար մաղաղալարը յա տիւք-
քեանլարտա օտալարտա գուլանարդ-
ճա մուամէլաթը թահրիթէճէ պէօյիւք
սուհողէթի օլան իշպու Օրադոյց էր-
մէնիճէ, Թիւքքէ, Ֆրանսըզճա վէ-
րուճա օլարագ Զարդարեան էֆէնտի-
նին ֆապրիկասընտա սուրէթը սիւն-
թաղամէտէ թէրթիւլ իտիլիլ օլմաղլա
ճիւղէնմիլի 8 պուշուք զուրուշա վէ-
ատէթաը 6 պուշուք զուրուշա մէգ-
բիւր ֆապրիկաստ սաթըլմադտա տըր:

ՆՈՐ ԴԱՍԱՐԱՆ

Պ Է Ր Պ Է Ր Ե Ա Ն

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԻ

Սոյն ֆերականը՝ որ 150 պատկեր-
ներով 48 երեսէ կը բաղկանայ, ընտիր
թուղթով եւ կաղմով եւ նոր ոճով ա-
ռաջին կը համարուի:
Կեդրոնատեղին է Զարդարեան
գործարան, Կ. Պօլիս Սուլթան-Համամ
թիւ 14:
Կաղմեալին գինն է 40 փարայ.
գարոցներու համար հարիւրին տասը
գեղջ կ'ըլլայ:

ՈՒՐՈՒԱԳԻԾ

ՈՐԻՈՑ ԵՒ ԸՆԹԱՑՈՒՄ

ՄԻՓԱՐԱՆՆԵՐ ՄԱՐԱՆՈՒԹԵԱՆ ԱՆՆՏՈՑ

Գեր. Ալիաղան Գարիէլ Արք
եպիսկոպոսի գրչին ելած եւ 1857 ին
հրատարակուած այս հետաքրքրաշարժ
գործին առաջին տպագրութիւնն ըս-
պաւած ըլլալով երկրորդ անգամ տը-
պագրեցաւ:
Կը գտնուի ամեն հայ գրալստա-
նաց քով գին 3 զրշ:

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐՈՒՄ

ՔԱՐԻՁԻ ԲՅԱՆԱԿԱՆ ԱՆՎԵՐՄԱՆՈՒՄ ԵՐԱԳՐԻՆ ՀԱՄԱՄԱՑ

ԸՆԴՈՒՆՈՒՄ

ԲԱՐՈՒՐԱՆՆԵՐ ԵՒ ՎԱՐՈՒՐԱՆՆԵՐ ԳՊՈՏԵՐՈՒ ՄԵՋ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՀԵՔԹՈՐ ԺՈՐԺ

Բժիշկ եւ վարժապետ ընտանի գիտութեանց,
Անդամ այլ եւ այլ գիտական ընկերութեանց:

ԹԱՐԱԳԱՆԵՑ

Մ. ԷՐԹՐԻԿՆԻՍ

192 ութնամյա երեսներէ բաղ-
կացեալ համառօտ բայց ամբողջ գիրք
մ'է այս, որ ամեն կարգի եւ հասակի
մարդոց ալ հասկանալի է իւր պարզու-
թեամբը եւ յստակութեամբը. Կը վա-
ճառուի ամեն գրալստանաց քով:
Գինն է

ՄԵԿ ՔԱՌՈՐԻ ՄԵՃԵՏԻՅԷ

Գարոցներու համար հա ր
սը գեղջ կ'ըլլայ:

ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԻ

ԵՒ

ԳՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՏԵԼԵՄԱՐԻ ԵՒ ՔՍԵՐՃԵԱՆԻ

Ուսեալ իֆարիգ

Ի ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԻՑ

Բերայ, Ելլի-սօգագ թիւ 16, Թագ-
սիմի աղբիւրին քովի նոր բացուած փո-
ղոցի ուղղութեան մէջ, կամ աւելի գիւ-
րութեան համար, պէտք է գիմել Թար-
լա-պաշի ճատտեսի թիւ 47, թիւ թիւն-
ճիւ Նաղարէթ աղայի խանութը եւ ան-
կէց տեղեկանալ:

Սոյն գործարանին մէջ կ'աւան-
դուին պատկերհանութեան (բէնթիւն)
եւ գծագրութեան (տէսէն) ամէն ճիւ-
ղերը:

Պատկերհանութեան ճիւղին մէջ
կ'աւանդուին նախ մէկ կամ երկու գոյ-
նով (օքուշօն նուառ) կամ (օ տէօ քուշ-
օն), գիմաղծութեան (ֆիկիւռ), տեսա-
բանադծութեան (բէյզաթ) եւ ծաղկա-
գծութեան օրինակութիւններ, դաճէ
արձաններէ օրինակութիւն, օրինակու-
թիւն ըստ բնութեան (տ'արոէ նաթիւն),
իւզաներկ գունաւոր պատկերներէ օրի-
նակութիւն մէկ կամ երկու գոյնով, օ-
րինակութիւն իւզաներկ ընտիր պատ-
կերներէ ամէն գոյնով, օրինակութիւն
կենդանի բնութեան (նաթիւն վիվանդ)
նախ մէկ կամ երկու գոյնով եւ ապա
ամէն գոյնով, կրթութիւն չարժանաց
կենդանի բնութեան (մուլըման տ'աթիւ
նաթիւն) եւ բաղադրութիւն (քօնթօլի-
սիւն) ամէն գոյնով, ընդօրինակութիւն
օրինական (բէնթէթիւլ), Խնդրողաց
մանրանկար (մինեաթիւն) ալ կ'աւան-
դուի փոքուրի վրայ, նմանապէս Բա-
նիւն եւ ջրաներկ (աքուաքոլ):

Վերոյգրեալները աւանդուած մի-
ջոցին ի պահանջէ հարկին մարդակաղ-
մական, երկրաչափական եւ զանազան
գիտութիւններէ ծանօթութիւններ ալ
կը տրուին, որոնք խիստ կարեւորու-
թիւն ունին պատկերհանութեան մէջ:

Գծագրութեան ճիւղին մէջ պիտի
աւանդուին նախ գործնական երկրա-
չափական ձեւերու գիտութիւնը եւ կըր-
թութիւնը, յետոյ կրթութեան զարդա-
նկարի օրինակութեանց, մատնուով եւ
թանաքով (անքուր աղ չին), ուղիւղ եւ
կոր գծերով բաղադրութիւն (գօնպի-
նէյօն տէ լինէր տուաթ է տէ սիւրքօն-
ֆէրանա) ջրաներկով լաճէ: Այս դասին
մէջն է ամէն արհեստի մէջ գործածուած
կանոնաւոր ձեւերուն ուսումը, ճար-
տարապետական գծերու գիտութիւնը
եւ կրթութիւնը, ճարտարապետական
չորս հիմնական օրէնքները, մատնուով
եւ չինի մեկնումով եւ կրթութիւնը զար-
դագծութեան մեկնումով, չափադիւս-
կան լուսոյ եւ ստուերի օրէնքներուն
գիտութիւնն եւ կրթութիւնը ջրաներ-
կով (լալի), եւ ընդօրինակութիւն գը-
ծական (բէնթէթիւլ լինէն):

Վերոյգրեալները կ'աւանդուին սոյն
Գործարանին մէջ մինչեւ մէկ աշակերտ
ալ ըլլայ:

Մուտքին պայմաններուն համար
պէտք է գործարանատէրը Մ. Տեղեմաք
էֆէնտին տեսնել որ կը գտնուի առ ալ-
ժամ իւր Գործարանը Բշ. մինչեւ ժամը
Տաճկական 3. Դշ. ամբողջ օրը, Արքաթ
եւ Կիր. մինչեւ 3:

Գործարանը այն տանը մէջն է ուր
կը բնակի Մ. Տեղեմաք էֆէնտին իւր ըն-
տանեօքը. ուսանողներն ալ կ'ըն-
դունուին պէտք եղած պայմաններով:

ԱԶԴ

Հայերէն ու Գաղղիերէն լեզուաց
հմուտ աղգային փորձ դասատու մը
պատրաստ է թէ մաթեմատիկա վար-
ժարանաց եւ թէ ընտանեաց մէջ յիշ-
եալ լեզուաց դասախօսութեան պաշ-
տօնը վարելու:

Պէտք ունեցողը լրացոյցս դրա-
սեանեակէն տեղեկութիւն կրնայ ստանալ

ՄԻՏԱՍԵԱՆ ՄԱՂԱԶԱՆ ԳՏՈՒԱԾ

ՈՒ

ՓԱՆԵԱՆԱՆ

Ըսուած ցաւի յեղը բուրոյնին խոտե-
ղէններէ բաղադրուած ըլլալով թէ ներ-
սէն եւ թէ դուրսէն կը գործածուի,
բաղադրուած ցաւեր ու հիւանդութիւն-
ներ չուտող կը բժշկէ, ինչպէս որ վարը
յիշուած է:

Ամեն տեսակ ֆոլի, Ստամբուլի,
Մէլքի կամ Աղիքներու ցաւեր, ու
նաեւ Թանչը, Քօլէրա, եւ այլ ամառ-
ուան հիւանդութիւններ ունեցողները
այս դեղէն խմելու են հետեւեալ կեր-
կերպով: Կէս գաւաթ ջուրի մէջ զիր
ապուրի գրգալէն աւելի չաքար, վրան
լեցուր անուշի գրգալ մը փանասէ, ա-
ղէկ մը խառնէ ու խմէ: Կոկորդի հի-
ւանդութեանց եւ Ուռուցքի համար
դեղը վերոյիշեալ կերպով պատրաստէ
ու ժամը կամ երկու ժամը հեղ մը մէկ
կամ երկու անուշի գրգալ այն բաղա-
դրութեան խմէ, Յօդացաւի (րիւմա-
թիւլ) Ուրքի ցաւի, ստամոքսի ու տե-
սակ տեսակ կոնակի ցաւերու համար
զրաքէն փանասէ քսելով աղէկ մը շիւ-
լու է: Ակուայի ցաւի համար քիչ մը
բամպակ փանասէի մէջ թաթիւնով ցա-
ւած ակուայի վրայ դնելու է:

Ամեն ատեն երբոր ցաւի մը հա-
մար գուրսէն փանասէ քսել հարկ ըլ-
լայ, եթէ քիչ մ'ալ խմուի, աւելի շուտ
բժշկութիւն կ'ըլլայ:

Մարմնոյն այրուած կամ ճմրւած
տեղերը բժշկելու համար վտանգը պա-
տահածին պէս փանասէին վրան աղէկ
մը լեցունելու է: Դանակով եւ այլն
կտրուած վէրքերը բժշկելու համար
արեւը շի օրրած շուտով մը վէրքը
կ'աղելու եւ կապին վրայէն փանասէ
լեցնելու է մինչեւ որ լաւ մը թրջի:
Փանասէն նոեւ արեան չըջանը կ'արա-
դացնէ ու բոլոր բնութիւնը կը գօ-
րացնէ:

Այս դեղին օգտակարութեանը վրայ
երկարօրնն գրել աւելորդ կը համա-
րիմը, գործածողները զայն միշտ կը գօ-
լեն, ուղղող կրնայ անձամբ փորձել,
զինն ածան է: Կը ծախուի Մինասեան
եւ Ընկերաց Ամիրիկեան վաճառատունը
որ ի Ղալաթիա Կ. Պօլսոյ:

ՄԻՆԱՍ ԶԵՐՈՋ

ԳՐԱԿԱՆ ՓՈՐՁԵՐ

Տաղեր, ճառեր, Առածներ, Նամակ-
ներ, Գրադատումներ, Արգոսի խոսքեր:

ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԻՊ

ԱՐԱՄԵԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կը ծախուի բոլոր գրալստանաց
քով ի գին 15 զուրուշ:

ՓՈՐԱԳՐԻԶ

Յ. ՔԻՊԱՐԵԱՆ

Ուղղակի-Չարքի գրողը թիւ 360

Պատիւ ունի ծանուցանել Արդոյ
Հասարակութեան թէ պատրաստ է

խիստ դիւրամատչելի դիւներով ամեն
տեսակ փորագրական գործեր ընելու
եւ ամեն կերպով առ ինքն զիմով յա-
ճախորդները գոհացնելու:

ՏՕՔԹՕՐ ՄԱՐՔԷԼ

Վիէննա մէքթէպլէրինտէ 15 տէնէ
մուգատուած տիւրօմա ալմըշ վէ պիր
չօգ Էվոքա խաթախանէլէրինտէ ըը-
րօվա իթմիլ օլան Տ. Մարքէլ պուլտէ-
ֆա Պէշիկթաշտա Բաշա մահալլէսինտէ
Բուս ֆիլիսէսի դարչսընտա 4 նումէ-
րօլու քէնտի խանէսինտէ հէր կիւն
սաաթ 5 տէն 5 է դատար բաղարտան
մատա ֆապր խաթալարա մէճճա-
նէն պագաճագ տըր:

Բաղար իրթէսի, չարչամպա վէ
ճոււսա Պիւնլէրի սաաթ 7 տէն 9 ա
գաաար Թաղսինտէ Մաթգօլից էճգա-
խանէսինտէ, վէ սալը վէ բէնչէմօլի
վէ ճոււսա էրթէսի կիւնլէրի Գալա-
թաա Վօլօտա սօգաղընտա Բօլօնէլ
էճգախանէսինտէ սաաթ 7 տէն 9 ա գա-
աաար պուլտուպ 5 էր նէվի խաթա-
լարա պագաճագ տըր:

Պուստան մատա վազրթլարտա
պալէտտէ վիքր օլունան խանէսինտէ
պուլտուր:

Միւսալիլէյ սօգթօր, ճէրրաչլըզ
վէ էպլէր վէ րահիմ իւֆիւնէթի,
գանլը վէ գուրու պասուր, սըթմա,
կէօլլա, տէրի խաթալըզ, ֆիւնիկի
վէ ծնտան դալմա գուլազ, պուրուն
կէօլ վէ րահիմ վէ ելլէրինի նէ գա-
տար էսիկ օլաւ բէհրիզիւզ ազ վազըթ
զարֆընտա տէֆ իտէճէ, վէ պէլ սօ-
ղուգլուգ ելնի վէ էսիկ քէնտի ալէա-
թընտա ծն տէֆատա տէֆ իտէճէլինի
իլան իտէր:

ՊԱՏԿԵՐ

ՄԱՅՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Մեծ. ճ. Արամեանի սոյն ընտիր
պատկերը՝ որ ընդհանուր Ազգին հա-
մակութեանն արժանացած է, առա-
ջին եւ երկրորդ տպագրութիւնն սպա-
ռած, այս երրորդ եւ աւելի խնամօք
պատրաստուած տպագրութիւնը կը
ծախուի մանաւորապէս Փարիզու գրա-
տունը, Զագաղճըլար Յակոբեան խան
թիւ 15, եւ ամեն գրալստանաց խա-
նութիւնը:

Գին. — Առաջին կարգի՝ դուսա-
ւոր թղթի վրայ, 10 ֆրանք. — Բ
7 1/2 ֆրանք. — Գ. 6 ֆրանք. — Դ.
5 1/2 ֆրանք:

ՄԻՆԱՍ ԶԵՐՈՋ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԴԱՍԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՎԱՐՈՒՐԱՆՆԵՐ ԵՒ ՎԱՐՈՒՐԱՆՆԵՐ ԳՊՈՏԵՐՈՒ ՄԵՋ

ԻՕՍՈՒԱԾ

ՃԱՌԱՐ

ԱՐԱՄԵԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Զօնէն, Վսեմ. Օտեան Էֆէնտի
առ Հեղինակի ուղղած նամակէն եւ
ընտրողական Գերախանութենէ մը զաա,
կը պարունակէ ընդարձակ առաջարան
մը եւ վերջարան մը, Վարժապետա-
կան ժողովի պատմութիւնը եւ Հեղի-
նակին հոն խօսած ձառերը կրթական
այլեւայլ խնդրոց նկատմամբ: Այս ճա-
ռերէ մին, 120 էջէ բաղկացած, գրա-
ւորին դէմ աշխարհաբար կը պաշտ-
պանէ անթիւ վկայութիւններով, Լե-
զուն բարեփոխուած է:

Գատարակութիւնը մեր Ազգի ա-
ռաջին խնդիրն ըլլալով, տարակոյս չը
կայ թէ ժողովուրդը պիտի փութայ
լսել զիտող դատարարակի մը գաղա-
փարները:

Կը ծախուի Ս. Ղ. եւ Խաղաճեան
գիւտունը եւ ուրիշ գրալստանաց քով
գին 15 զուրուշ: